

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 2338/88

af 25. juli 1988

om korrigering af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber og om tilpasning af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers Privilegier og Immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til Vedtægten for Tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til Ansættelsesvilkårene for de Øvrige Ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3784/87⁽²⁾, særlig artikel 63, 64 65 og 82 i Vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i Ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse 81/1061//Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og

øvrige ansatte i Fællesskaberne⁽³⁾, senest ændret ved afgørelse 87/350/Euratom, EKSF, EØF⁽⁴⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3784/87 var det ikke muligt at tage hensyn til den lønstigning for offentligt ansatte i Frankrig, som den franske regering traf afgørelse om, og det var ikke muligt at danne sig et skøn over virkningerne heraf inden vedtagelsen af nævnte forordning; det vil derfor være hensigtsmæssigt at korrigere beløbene i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3784/87;

som følge af den mærkbare stigning i leveomkostningerne, der i løbet af andet halvår af 1987 har fundet sted i nogle lande, hvor tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber gør tjeneste, bør de i medfør af forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3784/87 gældende justeringskoefficienter for vederlag og pensioner til disse tjenestemænd og øvrige ansatte tilpasses med virkning fra 1. januar 1988 samt med virkning fra 16. november 1987 for de tjenestesteder, hvor stigningen i leveomkostningerne har været særlig kraftig —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1987:

a) i artikel 66 i Vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 307 af 29. 10. 1987, s. 40.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	327 330	344 719	362 108	379 497	396 886	414 275		
A 2	290 482	307 075	323 668	340 261	356 854	373 447		
A 3 / LA 3	240 573	255 086	269 599	284 112	298 625	313 138	327 651	342 164
A 4 / LA 4	202 105	213 433	224 761	236 089	247 417	258 745	270 073	281 401
A 5 / LA 5	166 627	176 498	186 369	196 240	206 111	215 982	225 853	235 724
A 6 / LA 6	143 993	151 850	159 707	167 564	175 421	183 278	191 135	198 992
A 7 / LA 7	123 948	130 116	136 284	142 452	148 620	154 788		
A 8 / LA 8	109 625	114 043						
B 1	143 993	151 850	159 707	167 564	175 421	183 278	191 135	198 992
B 2	124 763	130 611	136 459	142 307	148 155	154 003	159 851	165 699
B 3	104 648	109 512	114 376	119 240	124 104	128 968	133 832	138 696
B 4	90 510	94 728	98 946	103 164	107 382	111 600	115 818	120 036
B 5	80 904	84 319	87 734	91 149				
C 1	92 319	96 041	99 763	103 485	107 207	110 929	114 651	118 373
C 2	80 296	83 708	87 120	90 532	93 944	97 356	100 768	104 180
C 3	74 906	77 828	80 750	83 672	86 594	89 516	92 438	95 360
C 4	67 676	70 419	73 162	75 905	78 648	81 391	84 134	86 877
C 5	62 414	64 968	67 522	70 076				
D 1	70 529	73 612	76 695	79 778	82 861	85 944	89 027	92 110
D 2	64 307	67 045	69 783	72 521	75 259	77 997	80 735	83 473
D 3	59 854	62 415	64 976	67 537	70 098	72 659	75 220	77 781
D 4	56 434	58 748	61 062	63 376				

b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til Vedtægten ændres 4 939 bfr. til 4 954 bfr.

— i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til Vedtægten ændres 6 362 bfr. til 6 381 bfr.

— i Vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII ændres 11 364 bfr. til 11 397 bfr.

— i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til Vedtægten ændres 5 684 bfr. til 5 701 bfr.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1987 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i Ansættelsesvilkårene for De Øvrige Ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	153 681	172 719	191 757	210 795
	II	111 540	122 408	133 276	144 144
	III	93 733	97 909	102 085	106 261
B	IV	90 046	98 859	107 672	116 485
	V	70 729	75 389	80 049	84 709
C	VI	67 266	71 226	75 186	79 146
	VII	60 207	62 255	64 303	66 351
D	VIII	54 417	57 621	60 825	64 029
	IX	52 403	53 134	53 865	54 596

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1987 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til Vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

— 2 974 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C4 og C5

— 4 558 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C1, C2 og C3.

Jugoslavien :	169,8
Tyrkiet :	90,3
Egypten :	388,8
Syrien :	338,0
Venezuela :	80,5
Brasilien :	195,9.

2. Med virkning fra 16. maj 1987 og indtil 30. juni 1987 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedenævnte lande, således:

a) Grækenland :	91,5
b) Chile :	102,8
Israel :	180,5
Indien :	128,4
Tunesien :	110,0.

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til Vedtægtens artikel 82, stk. 1.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1987, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i Vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i nærværende forordning.

Artikel 5

1. Med virkning fra 1. maj 1987 og indtil 30. juni 1987 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande, således:

Artikel 6

Med virkning fra 1. juli 1987 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til Vedtægten med følgende tabel:

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og LA 3	1 932	910	1 328	762
A 4 til A 8 og LA 4 til LA 8 samt kategori B	1 875	850	1 272	664
Øvrige lønklasser	1 701	792	1 095	547

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1987 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 300/76 ⁽¹⁾ fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til 8 618 bfr., 14 221 bfr. og 19 390 bfr..

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1987 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ⁽²⁾ med en koefficient på 3,083961.

Artikel 9

1. Med virkning fra 16. november 1987 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjene-

stemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte land, således:

Portugal: 79,9.

2. Med virkning fra 1. januar 1988 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedenævnte lande, således:

Grækenland: 81,1

Italien (Varese): 93,5.

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til Vedtægtens artikel 82, stk. 1.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1988.

På Rådets vegne

Th. PANGALOS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.